

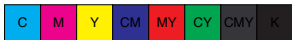


**SPORTS AND SUNGLASSES**



EYEWEAR & HELMETS





**D A**

Einsatzbereich/Schutzstufe

**FIN**

Käyttöalue/Suoja-aste

**USA GB IRL**

Area of application/Protection level

**N**

Bruksområde/Beskyttelsesklasse

**F B L**

Domaines d'utilisation/Degré de protection

**P**

Campos de utilização/Nível de protecção

**I**

Campo d'impiego/Grado di protezione

**JP**

保護レベル及び使用範囲

**NL**

Toepassingsgebied/Veiligheidsniveau

**ROK**

사용범위/차단 단계

**E**

Sector de aplicación/Nível de protección

**CZ**

Přírodní podmínky/Stupeň ochrany

**S**

Användningsområde/Skyddsklass

**PL**

Zastosowanie/stopień ochrony

**DK**

Anvendelsesområde/Beskyttelsestrin

**RUS**

Сфера применения/Уровень защиты





H

Felhasználási terület/Védőfokozat

SLO

Področje uporabe/lestvica zaščite

EST

Rakendusvaldkond/Kaitse aste

LV

Lietošanas ieteikumi/  
Aizsardzības līmenis

LT

Pritaikymas/Apsaugos lygis

SK

Oblasť použita/Stupeň ochrany

M

Skop/Livell ta' protezzjoni

GR

CY

Τομέας εφαρμογής/  
Βαθμίδα προστασίας

BG

Област на приложение /  
степен на защита

HR

Područje uporabe/stupanj zaštite

RO

Domeniul de întrebuințare/  
Treapta de siguranță

TR

Kullanım alanı/koruma derecesi


UA

Область використання/  
ступінь захисту


CE

EN 1836:  
2005+A1:2007







**S4**




**S3**



**S2**



**S1**



**S0**

Transmittance	COMPARISON OF FILTER CATEGORIES			DESCRIPTION <small>according to EN 1836</small>	
	FILTER CATEGORY			DESCRIPTION	
	European Standard EN 1836:1997	American Standard ANSI Z 80.3-1995	Australian Standard AS 1067.1-1999	COLOR SHADE	USE
3%					
8%	S4	Special purpose	Specific purpose	very dark	For intense solar radiation, on snow, sand, in the water and mountains, and tropical areas. NOT SUITABLE FOR DRIVING
18%	S3	General purpose	Specific purpose	strong	intense solar radiation
25%	S2			medium strong	universal filter, general use
43%		Cosmetic use	Fashion spectacles	medium strong	
50%	S1			light	clear filter, for reduced solar radiation
80%		Cosmetic use	Fashion spectacles	light	
100%	S0			transparent or light	clear filter, for greatly reduced solar radiation





(D) (A)

Transmissionsdiagramm

(USA) (GB) (IRL)

Transmission diagram

(F) (B) (L)

Graphique de transmission

(I)

Grafica di trasmissione

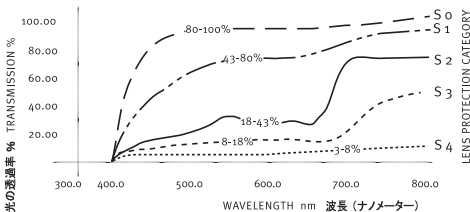
(NL) Doorlatingsdiagramm

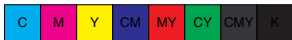
(E) Diagrama de transmisión

(S) Transmissionsdiagramm

(DK) Transmissionsdiagramm

(FIN) Lämpäsydiagrammi





(N) Transmisjonsdiagram

(LV) Pārsūtīšanas diagramma

(P) Diagrama de transmissão

(LT) Transmisijos schema

(JP) 透過率グラフ

(SK) Diagram priepustnosti

(ROK) 투과 도표

(M) Dijagramma ta' trasmissjoni

(CZ) Spektrální diagram

(GR) Διάγραμμα ακτινοβολίας

(CY)

(PL) Diagram transmisji

(BG) Трансмисионна диаграма

(RUS) График трансмиссии

(HR) diagram transmisije

(H) Áteresztési ábra

(RO) diagrama de transmisie

(SLO) Prenosni diagram

(TR) transmisyon diyagramı

(EST) Ülekande diagramm

(UA) діаграма трансмісії



(D) (A)

(USA) (GB) (IRL)

- Vielen Dank, dass Sie sich für eine ALPINA Sportsonnenbrille entschieden haben!
- Diese Brille entspricht der EN 1836: 2005+A1:2007 und der EG-Richtlinie 89/686.
- Dieses Produkt ist weder zum direkten Beobachten der Sonne noch als Schutz vor künstlich erzeugten UV-Strahlen geeignet.
- Reinigung mit Wasser und Seife. Keinen verschmutzten oder rauen Lappen verwenden!
- Die Schutzstufe der Brille finden Sie auf der Innenseite des Bügels.
- Brille in dem dafür vorgesehenen Behältnis aufbewahren und während der Lagerung vor extremen Temperaturunterschieden schützen.
- Vor Gebrauch oder nach einem Sturz Brille auf Beschädigungen prüfen und beschädigte Teile gegen neue identische austauschen.
- Insbesondere die Sichtscheiben sind auf Kratzer und Verschmutzung zu prüfen, da dies die Sicht, vor allem Nachts erheblich beeinträchtigt.
- Mit CERAMIC fogstop gekennzeichnete Brillen sind innenseitig beschlag-hemmend ausgestattet.
- Congratulations on purchasing ALPINA sports sun glasses!
- These glasses comply with EN 1836: 2005+A1:2007 EC Directive 89/686.
- This product is neither suitable for directly observing the sun, nor as a protection against artificially generated UV rays.
- Clean with soap and water, do not use any contaminated or coarse cloth!
- The sun protection category for the sun glasses is specified on the inner side of the temple.
- Goggles should be stored in the forseen case and must be protected from extreme temperatures during storage.
- Goggles should be checked for damages before use and after a fall. Damaged parts must be replaced by new and identical parts.
- In particular, the lenses should be checked for scratches and smudges as these impair vision, especially at night.
- Goggles which are labeled CERAMIC fogstop hinder condensation build-up on the inside of the lenses.





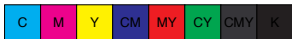
F B L

I

- Vous avez fixé votre choix sur des lunettes de soleil ALPINA, nous vous en remercions!
- Ces lunettes répondent aux exigences de la norme EN 1836: 2005+A1:2007 et des directives CE 89/686.
- Ce produit ne convient ni à l'observation directe du soleil ni à la protection contre les rayons UV artificiels.
- Nettoyage à l'eau et au savon, ne pas utiliser de chiffon sali ou rêche!
- Pour le degré de protection des lunettes, se reporter aux indications figurant à l'intérieur des branches. Conserver les lunettes dans leur étui prévu à cet effet et les protéger des variations extrêmes de température pendant leur stockage.
- Avant emploi, ou après une chute, vérifier que les lunettes ne sont pas endommagées par de nouvelles pièces identiques.
- Il convient de vérifier en particulier que les verres ne présentent aucune éraflure et sont dans un état de propreté parfait, ceci pouvant sinon entraver nettement la visibilité, notamment la nuit.
- Les lunettes portant la marque anti-buée CERAMIC fogstop sont équipées à l'intérieur d'un dispositif anti-buée.
- Complimenti per aver scelto occhiali ALPINA!
- Questi occhiali sono un prodotto conforme alla EN 1836: 2005+A1:2007 ed alla norma della CE 89/686.
- Questo prodotto non è adatto per osservare direttamente il sole né protegge da raggi UV artificiali.
- Per la pulizia utilizzare acqua e sapone e mai panni sporchi o ruvidi!
- Il grado di protezione degli occhiali è riportato all'interno dell'astina.
- Riporre gli occhiali nell'apposito astuccio e non esporli a temperature estreme anche quando sono nell'astuccio.
- Prima di usarli o dopo una caduta verificare un eventuale danneggiamento degli occhiali e sostituire le parti danneggiate con parti uguali.
- Verificare con la massima attenzione che le lenti non siano graffiate o sporche, in quanto questo può ridurre notevolmente la visibilità, soprattutto di notte.
- Gli occhiali del tipo CERAMIC fogstop non si appannano internamente.







NL

- Hartelijk dank dat u voor een ALPINA sportzonnebril hebt gekozen!
- Deze bril beantwoordt aan de EN 1836: 2005+A1:2007 en de EG-richtlijn 89/686.
- Dit produkt is noch voor het direct bekijken van de zon noch als bescherming voor kunstmatig opgewekte UV-stralen geschikt.
- Reiniging met water en zeep, geen vuile of ruwe lappen gebruiken!
- Het beschermingsniveau van de bril vindt u aan de binnenkant van de beugel.
- De bril opbergen in de brillendoos en niet blootstellen aan grote temperatuurverschillen.
- Vóór het gebruik en ná een val controleren of de bril beschadigd is en eventuele beschadigde onderdelen vervangen.
- Let er vooral op dat er geen krassen of vuil op de lenzen zit, aangezien dit, vooral 's nachts, het zicht aanzienlijk kan belemmeren.
- De brillen met de aanduiding CERAMIC fogstop hebben aan de binnenzijde van de lenzen een coating die het beslaan belet.

E

- Gracias por haber escogido unas gafas de sol DEPORTIVAS ALPINA!
- Estas gafas cumplen las norma EN 1836: 2005+A1:2007 y la directiva comunitaria 89/686.
- Este producto no es adecuado ni para mirar directamente al sol ni como protección frente a rayos UVA producidos de manera artificial.
- Limpiarlas con agua y jabón, no emplear trapos sucios o ásperos!
- En la cara interior de la varilla se indica el nivel de protección de las gafas.
- Guardar las gafas en el estuche previsto para éstas y proteger de los cambios extremos de temperatura.
- Antes de su utilización o después de una caída, verificar los daños y sustituir las piezas dañadas por nuevas piezas idénticas.
- Ante todo hay que comprobar si los cristales están rayados o sucios, ya que ésto dificulta en gran medida la visibilidad, principalmente por la noche.
- Las gafas marcadas con CERAMIC fogstop están equipadas con antivaho en el interior.



S

- Ni har valt solglasögon ALPINA .  
Tack för visat förtroende!
- Dessa glasögon motsvarar EN 1836: 2005+A1:2007 och EG:s direktiv 89/686.
- Produkten är inte lämpad för att se rakt in i solen och inte heller avsedd som skydd mot artificiellt skapad ultraviolett strålning.
- Glasögonen rengörs med vatten och tvål. Använd inte smutsig eller grov trasa!
- Produktens skyddsklassifikation är utmärkt på insidan av skalmnen.
- Förvara glasögonen i den här för avsedda behållaren och skvdda dem mot extrema temperaturskillna der när de inte används.
- Kontrollera glasögonen innan de används eller efter du ramlat med avseende på skador och byt ut skadade delar mot passande nya.
- Kontrollera framför allt om glaset är nedsmutsade eller repade. Sådana skador inkräktar skarkt på sikten, särskilt när det är mörkt ute.
- Glasögon som är försedda med CERAMIC fogstop-märkning har en beläggning på insidan av glaset, vilken motverkar bildning av imma.

DK

- Mange tak fordi De besluttede Dem for ALPINA sportsolbriller!
- Disse briller stemmer overens med EN 1836: 2005+A1:2007 og EF-direktivet 89/686.
- Dette produkt er hverken egnet til direkte betragtning af solen eller som beskyttelse mod kunstigt frembragte uv-stråler.
- Rensning med vand og sæbe, brug ikke snavset eller grov klud!
- Brillernes beskyttelsesgrad finder De på indersiden af brillestangen.
- Brillere skal opbevares i det dertil beregnede etui og beskyttes mod ekstreme temperaturforskelle under opbevaringen.
- Før brugen eller efter et styrt skal brillerne undersøges for beskadigelser, og beskadigede dele skal udskiftes med tilsvarende nye.
- Især ruderne skal kontrolleres for ridser og tilsmudsning, da dette frem for alt om natten hæmmer udsynet væsentligt.
- Briller, der er mærket med CERAMIC fogstop er på indersiden blevet behandlet dughæmmende.



FIN

- Kiitokset siitä, että valitsit ALPINA sport-aurinkolasit!
- Nämä lasit vastaavat standardin EN 1836: 2005+A1:2007 ja EY-direktiivin 89/686 määräyksiä.
- Tuote ei sovellu suoraan aurinkoon katselua varten eikä suojaaksi keinote koisesti tuotettuja UV-säteitä vastaan.
- Puhdistus vedellä ja saippualla, älä käytä likaista tai karkeaa liinaa!
- Lasien suojaaluokituksen löydät sangan sisäpuolelta.
- Säilytä lasit niille varatussa kotelossa ja suojaa ne äärimmäisiltä lämpötilavaihteluilta varastoinnin aikana.
- Tarkasta ennen käyttöä ja mahdollisen kaatumisen jälkeen, ettei lasissa ole vaurioita, vaihda vahingoittuneiden osien tilalle uudet identtiset osat.
- Tarkasta lasit erityisesti naarmujen ja likaantumisen varalta, koska vauriot heikentävät varsinkin yöllä näkyvyyttä huomattavasti.
- Laseissa, joissa on tunnus CERAMIC fogstop, on sisäpuolella huurtumisenestokäsittely.

N

- Tusen takk for at du har bestemt deg for en ALPINA sportssolbrille!
- Denne brillen er i overensstemmelse med EN 1836: 2005+A1:2007 og EU-direktiv 89/686.
- Dette produktet er hverken egnet for direkte observasjon av solen eller som beskyttelse mot kunstig fremstilte UV-stråler.
- Rengjøres med såpe og vann, ikke bruk skitne eller røe kluter!
- Beskyttelsesklassen for brillen finner du på innsiden av stangen.
- Oppbevar brillen i beholderen beregnet for formålet og beskytt den mot ekstreme temperaturforskjeller under lagringen. Før bruken eller etter et fall: Kontroller brillen for skader, og skift ut skadede deler med nye, identiske.
- Spesielt må brillerglassene kontrolleres med hensyn til riper og tilsmussing, da dette har innvirkning på synet og da spesielt om natten.
- Brillen som er merket med har et belegg på CERAMIC fogstop innsiden som hindrer kondens.





P

- Muito obrigado por ter optado por uns óculos de sol desportivos ALPINA!
- Estes óculos satisfazem a EN 1836: 2005+A1:2007 e a directiva da CE 89/686.
- Este produto não é adequado para a observação directa do sol, nem como protecção contra os raios UV gerados artificialmente.
- Limpeza com água e sabão. Não utilizar um pano sujo ou áspero!
- O nível de protecção dos óculos encontra-se no lado interior da haste.
- Guardar os óculos no recipiente previsto para o efeito e protegê-los contra as diferenças de temperatura extremas durante a armazenagem.
- Antes de usar ou após uma queda, verificar se os óculos apresentam danificações e substituir os componentes danificados por componentes novos idênticos.
- Verificar, em particular, os vidros de visão para ver se têm riscos e sujidade, uma vez que isso prejudica, consideravelmente, a visibilidade, sobretudo de noite.
- Os óculos marcados com CERAMIC fogstop estão equipados, no interior, com inibição contra embaciamento.

JP

・ウベックスのサンダラスをお買上いただきありがとうございます。

このスポーツ用サンダラスは  
EN 1836: 2005+A1:2007 および EG-ガイドライン 89/686をクリアしています。

・この製品は、日光の直視や人工的に行われた紫外線に耐えての使用に適していません。  
・洗浄は石鹸と水で行なってください。汚れていたり、ざらざらした布は使用しないでください。  
・保護力デコリーはテンプレの内側に記載されています。

・サンダラスは専用ケースに入れ、暑しく温度が変化する場所は避けて保管してください。  
・使用前や転倒後は損傷がないかチェックし、破損部が見つかった場合は適応する部品と交換してください。  
・物に夜間において視界を大きく妨げるのでレンズの傷や汚れのチェックは常にこなしてください。  
・“スーパラビジョン”と書かれたサンダラスは内側に曇り止めの加工がされています。





ROK

- uvex 스포츠 고글을 선택하신것에 대단히 감사드립니다!
- 이 고글은 EN 1836: 2005+A1:2007 기준과 EU 지침서 89/686에 해당합니다.
- 이 상품은 태양의 직접적인 관찰에 적합하지 않으며 인공 자외선 차단에도 적합하지 않습니다.
- 소재는 물과 비누로하시고 더럽거나 끼칠까칠한 형질은 사용하지 마십시오!
- 고글의 차단단계는 안경다리의 내부부에 있습니다.
- 고글을 보관용으로 제공된 보관함에 보관, 보관중 극단적 온도차이를 기피하십시오.
- 사용전이나 추락후 고글의 훼손여부를 검토하시고 훼손된 부분을 동일한 신부품으로 교체하시기 바랍니다.
- 특히 렌즈가 긁히거나 더러워지지 않았나 확인하시기 바랍니다. 이러한 경우 특히 밤에 시야가 대폭 제한되기때문입니다.
- supravision®로 표기된 고글은 내면이 김서림방지코팅이 되어 있습니다.

CZ

- Děkujeme Vám, že jste si koupili sluneční brýle značky ALPINA.
- Tyto brýle odpovídají normě EN 1836: 2005+A1:2007 a byly zkoušeny podle směrnice ES 89/686 EHS.
- Pravidelné používání slunečních brýlí při dlouhodobém působení slunečních paprsků vede k ochraně očí, oči nejsou vystavovány škodlivému ultrafialovému záření.
- K čištění brýlí použijte vodu a mýdlo. Po zaschnutí osušte měkkým jemným hadříkem!
- Sklo brýlí je na vnitřní straně opatřeno hydrofilním povlakem.
- V době, kdy brýle nenosíte, odkládejte je do pouzdra na brýle a skladujte na místě, kde nehoří extrémní teplotní rozdíly.
- Skla musí být bezpodmínečně vyměněna, když jejich znečištění nebo opotřebení nezaručuje jejich další bezvadné a bezpečné používání. Při výměně používejte pouze identické náhradní díly.
- Pokud jsou brýle vybaveny CERAMIC fogstop, označení naleznete na zorníku.



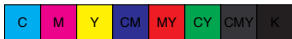
PL

- Bardzo dziękujemy, że zdecydowaliście się Państwo na sportowe okulary słoneczne marki ALPINA .
- Okulary te odpowiadają normie EN 1836: 2005+A1:2007 i EG wytycznym 89/686
- Produkt ten nie nadaje się ani do bezpośredniego obserwowania słońca ani do ochrony przed sztucznymi promieniami słonecznymi.
- Czyszczenie wodą i mydłem. Nie używać zabrudzonych albo ostrych szmatek.
- Stopień ochrony znajduje się na wewnętrznej stronie zauszników.
- Szycie przechowywać w przeznaczonym do tego celu pojemniku oraz chronić przed ekstremalnymi różnicami temperatur.
- Przed użyciem lub po upadku sprawdzić, czy okulary nie zostały uszkodzone. Jeśli tak, należy wymienić uszkodzone części na nowe, identyczne.
- W szczególności należy zbadać czy szyby nie zostały porysowane lub zabrudzone gdyż może to znacznie pogorszyć widoczność, zwłaszcza w posy.
- Okulary wyposażone w CERAMIC fogstop są pokryte od strony wewnętrznej powłoką zapobiegającą zaparowaniu.

RUS

- Поздравляем Вас с приобретением солнечных спортивных очков ALPINA!
- Эти очки соответствуют требованиям EN 1836: 2005+A1:2007 и Директиве ЕС 89/686.
- В этих очках нельзя смотреть на солнце, т. к. данный продукт не предохраняет глаза от воздействия прямых солнечных лучей, также очки не защищают от искусственно создаваемых ультрафиолетовых лучей.
- Продукт следует мыть водой с мылом, не используя при этом загрязненную или шероховатую ткань!
- Степень защиты от солнечного света обозначена на внутренней стороне дужки (у виска).
- Защитные темные очки следует хранить в предназначенном для этого чехле или контейнере, при хранении они (очки) должны быть защищены от воздействия экстремальных температур.
- Защитные темные очки следует проверять на предмет повреждений перед использованием и после падений. Поврежденные части должны быть заменены новыми идентичными частями.
- В частности, линзы следует проверять на предмет царапин и трещин, т. к. они ухудшают видимость, особенно в сумерки.
- Защитные темные очки с маркировкой CERAMIC fogstop имеют дополнительную защиту на внутренней поверхности линз.





H

- Köszönjük, hogy ALPINA sportszemüveget választott!
- Ez a szemüveg megfelel az EN 1836: 2005+A1:2007 szabványnak és a 89/686 EK irányelvnek.
- A termék nem arra való, hogy közvetlenül a napba nézzünk vele, és arra sem, hogy mesterségesen előállított UV-sugárzás ellen nyújtson védelmet.
- Tisztítás: vízzel és szappannal. A tisztításhoz ne használjon piszkos vagy durva rongyot.
- A szemüveg védőfokozata a szár belső részén található.
- A szemüveget tartsa az erre a célra készült szemüvegtartóban, és tárolás közben óvja a szélsőséges hőmérséklet különbségektől.
- Használat előtt, és után vizsgálja meg a szemüveget, vannak-e rajta sérülések, majd a sérült alkatrészeket cserélje ki eredeti alkatrészekre.
- Figyelmesen vizsgálja meg a lencsákat, nem karcolódtak-e meg, nem szennyeződtek-e be, hiszen ez a látást – különösen éjszaka – jelentősen csökkenti.
- A CERAMIC fogstop jelzéssel megjelölt szemüvegeken a lencsék belső oldalai páramentesítő réteggel vannak ellátva.

SLO

- hvala za zaupanje ob nakupu ALPINA očal zato vam dolgujemo sledeče informacije:
- Ta očala so v skladu s standardom EN 1836: 2005+A1:2007 in direktivo ES št. 89/686.
- uporaba-za zaščito oči pred UV žarki,vendar ne za direkto gledanje v sonce
- stopnja zaščite je označena na očalih(notranja stran dela za ušesi)
- Čiščenje-z zelo fino krpo,ali z vodo in blago milnico
- Vzdrževanje in hramba-hraniti v etuiu in ne izpostavljati visokim temperaturam
- Vidljivosti stekel znatno škodi neupoštevanje navodil o čiščenju in hrambi
- Obrabljene ali poškodovane dele zamenjati z originalnimi(informacije pri prodajalcu oz. zastopniku)
- stekla z oznako CERAMIC fogstop so z notranje strani obdelana s prevleko za boljšo vidljivost
- stekla:lomljivost po EN166-100% optično pravilna-100% UVzaščita-zunanja zaščita proti praskam



EST

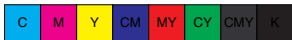
- Õnnitlused ALPINA sportpäikesepriilide ostu puhul!
- Need priilid vastavad EN 1836: 2005+A1:2007 ja EC direktiivi 89/686 standarditele.
- See toode ei sobi otsese päikesevaatluse teostamiseks ning kunstlikult tekitatud UV kiirguse kaitseks.
- Puhasta seebi ja veega, ära kasuta määratud või karedat riidelappi!
- Päikesepriilide päikesekaitse kategooria on märgitud sanga siseküljel.
- Kaitseprille tuleb hoida ettenähtud karbis ja kaitsta hoiustamisel äärmuslike temperatuuride eest.
- Kaitseprillide kahjustusi tuleb kontrollida enne kasutamist ja sügisel peale hooaja lõppu. Kahjustatud osad tuleb asendada identsete osadega.
- Eriti suure tähelepanuga tuleb kontrollida klaasi kriimustusi ja määrdumist, kuna need nõrgendavad nägemist, eriti õhtuti.
- Kaitseprillid, millel on märgistus CERAMIC fogstop pidurdavad kondenseerumist prillikliiki siseküljel.

LV

- Apsveicam ar ALPINA sporta saulesbrīļu iegādi!
- Šīs brīlles atbilst EN 1836: 2005+A1:2007 un EC direktīvai 89/686.
- Šis produkts nav piemērots tiešai saules vērošanai vai aizsardzībai pret maksliģi radītiem UV (ultra violetajiem) stariem.
- Brīlles ieteicams tīrīt ar ziepēm un ūdeni. Tīrīšanai nelīetojiet raupju audumu!
- Saules aizsardzības kategorija norādīta brīļu kājinās iekšējās virsmas denīņu rajonā.
- Uzglabājiet brīlles slēgtā futlārī un nodrošiniet to aizsardzību pret pārāk augstas/zemas temperatūras ietekmi.
- Pirms brīļu lietošanas vai pēc kritiena pārbaudiet, vai brīlles nav bojātas. Bojātās daļas ir jāaizvieto ar identiskām detaļām.
- Pārbaudiet, vai uz brīļēm nav traipu un skrambu, tas var pasliktināt redzamību, īpaši naktī.
- Brīlles ar nosaukumu CERAMIC fogstop ir pasargātas no lēcu aizsvīšanas.







LT

- Sveikiname įsigijus ALPINA sportinius akinius nuo saulės!
- Šie akiniai atitinka EN 1836: 2005+A1:2007 ir EC Directive 89/686 standartus.
- Šis produktas netinka nei tiesiogiai žiūrėti į saulę, nei apsaugo nuo dirbtinių UV spindulių.
- Valyti muilu ir vandeniu, nenaudoti nešvarių ar šiurkščių šluosčių!
- Akinų nuo saulės apsaugos kategorija nurodyta vidinėje akinų lankelio pusėje.
- Apsauginiai akiniai turi būti laikomi dėkle ir apsaugoti nuo aukštų temperatūrų.
- Prieš naudojimą, apsauginius akinius patikrinti ar nėra apgadinimų ir po rudens taip pat.
- Sugadintos dalys turi būti pakeistos naujomis ir identiškomis dalimis.
- Ypatingas dėmesys turi būti skiriamas lęšiams: apžiūrėti ar nėra įbrėžimų bei apnašų, nes visa tai trukdo matomumui, ypatingai nakties metu.
- Apsauginiai akiniai, pažymėti CERAMIC fogstop ženkle, neleidžia susidaryti kondensatui vidinėje lęšių pusėje.

SK

- Gratulujeme Vám za kúpu športových okuliarov ALPINA.
- Tieto okuliare sa zhodujú s normou EN 1836: 2005+A1:2007 a EC direktívou 89/686.
- Tento produkt nie je vhodný na priame pozorovanie slnka, ani neplní funkciu ochrany pred umelo vytvorenými UV lúčmi.
- Čistíte s mydlom a vodou, nepoužívajte žiadnu kontaminovanú alebo hrubú látku.
- Stupeň ochrany proti slnku je vytačený číslom na vnútornej strane rámu.
- Okuliare by mali byť skladované v nepriepustnom obale a musia byť chránené pred extrémnymi teplotami.
- Okuliare by mali byť skontrolované pred nasadením a po prípadnom páde. Poškodené časti musia byť vymenené za nové a identické.
- Zorníky by mali byť kontrolované detailne či nie sú poškrábané a od mastnoty pretože oslabujú videnie, hlavne v noci.
- Okuliare s označením CERAMIC fogstop zabraňujú zahmlievaniu, ktoré sa tvorí na vnútornej strane zorníka.





M

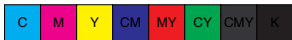
- Grazzi hafna talli għażiż li tixtri nuċċali tax-xemx sportiv ALPINA!
- Dan in-nuċċali jikkonforma ma' EN 1836: 2005+A1:2007 u mad-Direttiva 89/686 ta' l-EU.
- Dan il-prodott jista' jintuża għall-protezzjoni mix-xemx kif ukoll għall-protezzjoni minn raġġi UV artifiċjali.
- In-nuċċali sportiv għandu jtnaddaf bi ffit ilma u sapun hafif. Tużax biċċa drapp mahmuġa jew mhux niedja!
- Wiehed jista' jsib il-livell ta' protezzjoni offrut min-nuċċalijiet sportivi fuq in-naħa ta' għewwa tal-widna tan-nuċċali.
- Erfat n-nuċċali f'cover li jkun imfassal apposta għall-irfigħ ta' dawn in-nuċċalijiet u pproteġih minn tibdil estrem fit-temperatura.
- Qabel ma wiehed jużah mill-għod wara waqa', huwa għandu jara li ma tkun saret ebda hsara u l-partijiet li tkun sarit ilhom hsara għandhom jiġu mibdulin b'partijiet identiċi godda.
- Wiehed għandu jikkontrolla l-viziera b'aktar attenzjoni għal grif u hmieg, minhabba li l-kundizzjoni tal-viziera tinfluwenza l-vista, b'mod speċjali bil-lejl.
- In-nuċċalijiet sportivi li għandhom marka ta' CERAMIC fogstop huma ttrattati b'saff ta' protezzjoni minn għewwa biex ma jittappnux.

GR

CY

- Σας ευαριστούμε πολύ για την απόφασή σας να αποκτήσετε αθλητικά γυαλιά ηλίου ALPINA!
- Τα γυαλιά αυτά ανταποκρίνονται στα πρότυπα EN EN 1836: 2005+A1:2007 και στην Οδηγία της Ε.Κ. 89/686.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για την άμεση παρακολούθηση του ηλίου ούτε για την προστασία από τεχνικά παραγόμενη υπερύθρη ακτινοβολία.
- Καθάρισμα με νερό και σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε ακάθαρτα ή χοντρά πανιά!
- Τη βαθμίδα προστασίας των γυαλιών θα την βρείτε στην εσωτερική πλευρά του βραχίονα.
- Διατηρείτε τα γυαλιά στην προβλεπόμενη θερμοκρασία και προστατέψτε τα κατά την αποθήκευση από ακραίες διακυμάνσεις θερμοκρασίας.
- Πριν από τη χρήση ή μετά από πτώση ελέγχετε τα γυαλιά σχετικά με ενδεχόμενη βλάβη και αντικαταστήστε ελαττωματικά εξαρτήματα με νέα ίδια ανταλλακτικά.
- Ιδιαίτερος έλεγχος πρέπει να γίνεται στο προστατευτικό γυαλί σχετικά με γρατσουνιές και λερωμάτα, διότι αυτά μειώνουν σημαντικά την ορατότητα και ιδιαίτερα τη νύχτα.
- Τα γυαλιά με τη σημάση CERAMIC fogstop διαθέτουν εσωτερική προστασία που εμποδίζει το θλωμα.





BG

- Благодарим Ви, че решихте да си купите спортните слънчеви очила **ALPINA**!
- Тези очила отговарят на стандарта EN 1836: 2005+A1:2007 и на директивата EO 89/686.
- Този продукт не е пригоден нито за директно гледане към слънцето, нито за защита от изкуствено създадени ултравиолетови лъчи.
- Почистване с вода и сапун. Не използвайте парцал, който е замърсен или е от груба материя!
- Степента на защита на очилата ще намерите от вътрешната страна на дръжката.
- Очилата да се съхраняват в предвидения за това калф и по време на съхранението да се пазят от екстремни температурни разлики.
- Преди употреба или след падане проверете очилата за повреди и сменете повредените части с идентични нови такива.
- Най-вече стъклата трябва да се огледат за драскотини и замърсяване, които предимно нощем могат значително да ограничат видимостта.
- Очилата, означени със CERAMIC fogstop отвътре са с оборудвани срещу изпотвяне на стъклата.

HR

- Hvala lijepa, što ste se odlučili za kupnju ALPINA sportskih sunčanih naočala!
- Ove naočale odgovaraju normama EN 1836: 2005+A1:2007 EZ-pravilniku 89/686.
- Proizvod nije namjenjen direktnom promatranju sunca niti štiti od umjetnih UV-zraka.
- Čiste se s vodom i sapunom. Nipošto ne koristite prljavu ili hrapavu krpu!
- Stupanj zaštite naočala nalazi se na unutarnjoj strani okvira.
- Naočale čuvajte u za njih predviđenoj kutiji tako ih čuvajte od ekstremnih razlika temperature.
- Prije korištenja ili poslije pada provjerite jesu li naočale oštećene te oštećene dijelove zamijenite za nove, identične.
- Posebice provjerite da li vizir ima ogrebotine i je li prljav, pošto to, prije svega noći, znatno otežava vidljivost.
- Naočale naznačene s CERAMIC fogstop s unutarnje strane snabdjevene su zaštitom protiv zamagljivanja.



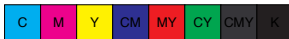


RO

- Vă mulțumim ca ați ales ochelarii sport de soare ALPINA!
- Acești ochelari corespund prevederilor EN 1836: 2005+A1:2007 și directivei EG 89/686.
- Acest produs nu se potrivește observării directe a soarelui și nu oferă protecție împotriva razelor UV create artificial.
- Se curăță cu apă și săpun. Nu se vor utiliza cârpe aspre sau murdare!
- Treapta de siguranță a gâștii în partea interioară a brațului ochelarilor.
- Ochelarii trebuie păstrați în tocul lor și în aceaste perioadă trebuie feriți de diferențe extreme de temperatură.
- Înaintea folosirii sau după o căzătură se va verifica dacă ochelarii au fost deteriorați și în acest caz parțile deteriorate trebuie înlocuite.
- Trebuie verificat în special dacă lentilele sunt zgâriate sau murdare, deoarece acest lucru ar diminua vizibilitatea, mai ales noaptea.
- Ochelarii cu simbolul CERAMIC fogstop sunt prevăzuți în interior cu un sistem anti-aburire

TR

- ALPINA spor güneş gözlüğü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz!
- Bu gözlük, EN 1836: 2005+A1:2007 ile 89/686 no.lu AT normuna uygundur.
- Bu ürün, doğrudan güneşe bakmak için kullanılamaz ve yapay ultraviyole ışıklardan korumaz.
- Su ve sabun ile temizleyiniz. Kirlî ya da sert bez kullanmayınız!
- Gözlüğün koruma derecesine ilişkin not köprünün iç kısmında bulunmaktadır.
- Gözlüğü gözlük kutusunda muhafaza edip, kullanmadığınız süre içinde aşırı sıcak ve soğuktan koruyunuz.
- Kullanmadan önce ya da bir darbeden sonra gözlüğün sağlamlığını kontrol edip, hasarlı parçaları yeni orijinal parçalarla değiştiriniz.
- Özellikle camların çizik ve kirlî olup olmadığını kontrol ediniz. Çizik ve kirlî gözlük camları özellikle geceleri-görüş açınızı engelleyecektir.
- CERAMIC fogstop işaretini taşıyan gözlüklerin iç kısımları buğu tutmamaktadır.



UA

- Дякуємо, що Ваш вибір впав на спортивні сонцезахисні окуляри ALPINA
- Ці окуляри відповідають нормам EN 1836: 2005+A1:2007 та директиві ЄС 89/686.
- Цей продукт не придатний ні для прямого спостереження за сонцем, ні для захисту від штучно отриманих ультрафіолетових променів.
- Чистка в воді з милом. Не використовуйте брудну або шорстку ганчірку!
- Ступінь захисту окулярів Ви знайдете на дужці окулярів з внутрішнього боку.
- Зберігати окуляри в призначеному для цього футлярі, під час зберігання уникати дуже великого перепаду температур.
- Перед використанням або після падіння перевірити окуляри на наявність пошкоджень, пошкоджені деталі замінити новими ідентичними.
- Перевірити в особливості оглядове скло на наявність подряпин та забруднення, оскільки це значно погіршує видимість, в особливості, вночі.
- Окуляри з позначкою CERAMIC fogstop мають з внутрішнього боку захист від запотівання.



**WARNUNG**

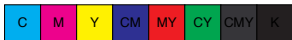
Ihre Sonnenbrille dient nicht zum Schutz vor mechanischen Gefährdungen. Das Produkt ist weder zum direkten Beobachten der Sonne, noch zum Schutz vor künstlich erzeugten UV- oder Laserstrahlen geeignet.

**WARNING**

Your sunglasses are no protection against mechanical hazards. This product is not suitable for direct solar observation. It is no protection against artificially produced UV rays or laser beams.

**ATTENTION**

Ces lunettes de soleil ne protègent pas des risques mécaniques. Elles ne permettent pas d'observer le soleil de manière directe. Elles ne protègent pas non plus des UV produits artificiellement et des rayons laser.



**QUALITY PRODUCT**  
**MADE IN GERMANY**

**CE** EN 1836:  
2005+A1:2007

Angabe der Scheibenschutzstufe  
auch auf Produktetikett!

Information about lens protection  
category also printed on product  
label!

ALPINA SPORTS GmbH  
Äußere Industriestraße 8a  
D - 86316 Friedberg/Derching  
Tel +49 -(0)821 / 78 003 - 0  
Fax +49 -(0)821 / 78 003 - 50  
info@alpina-sports.de  
www.alpina-sports.de

**ALPINA®**

EYEWEAR & HELMETS

